AVUSTRALYA'DA

ELELE

HAYATTA EN HAKİKİ MÜRŞİT İLİMDİR
M.K. Atatürk

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ

Yıl: 17
Sayı: 43

Haziran – Kasım 2010

A TASTE OF TURKEY - Turkish Arts and Crafts in Victoria

Australia Western Tharace Turkish Association contributed to the Exhibition coordinated by the Moreland Turkish Association / 3rd November – 22 December 2010, Melbourne

In front of AWTTA handicraft display
From left: Hamdi Mehmet, President AWTTA, Cemal Akdeniz, President MTA, Sihem Imam-Hüseyin, Feriha Reşitoğlu and Müşerref Haydar (contributors)

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği Haftasonu Türk Okulu ile birlikte 29 Ekim Cumhuriyet Bayramını kutladılar

Melbourne TC Başkonsolosu **Dr. Aydın Nurhan** ABTTD İftar yemeğinde bir konuşma yaptı
28 Ağustos 2010

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ (ABTTD)

Avustralya'da Elele Dergisi

Kuruluş Tarihi : **Eylül 1993**

Yazışma adresi :

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği
Elele Dergisi

103-109 Union Street
Windsor VIC 3181
Melbourne, AUSTRALIA

Tel - Fax: +61 3 9510 4889
Mobile Tel: +61 0419 988 007
Email: westernthrace@hotmail.com

Editör : Sihem İmam-Hüseyin
Metin denetimi : Memet İmam-Hüseyin
Baskıya hazırlama : Sihem ve Memet İmam-Hüseyin

Baskı/Printing : Printed with compliments from
Tony Lupton MP, State Member for Prahran

Temsilciler :
Türkiye: Feyyaz Sağlam / KIBATEK (kıbatekfs@gmail.com)
Almanya: Halit Habipoğlu / ABTTF (info@abttf.org.au)

Avustralya Batı Trakya Türkleri Tarihinde Önemli Günler

23 Eylül 1969	*İlk aile Avustralya'ya geldi*
1971 sonları	*İlk ev satın alındı*
25 Aralık 1971	*İlk Dernek çalışmaları*
1972	*Eğitim Kolu kuruldu ve Hafta sonu Türk İlkokulu açıldı*
29 Mart 1975	*ABTT Derneği kuruldu*
24 Temmuz 1978	*İlk dernek binası alındı (Adres: 16 Kent Street, Windsor VIC 3181)*
1983	*İlk üniversite mezunu*
Mayıs 1993	*Kadınlar Kolu kuruldu*
Eylül 1993	*Basın-Yayın Kolu ilk Elele Dergisini yayınladı*
Gençlik Kolu	*1991 – 2007 yılları arasında 6 kez kurulmaya çalışıldı ve kısa süreli olarak bazı faaliyetler yapılmıştır.*
8 Şubat 1999	*Şimdiki dernek binamız satın alındı (settlement date of 103-109 Union St. Windsor).*
9 Kasım 1999	*Şimdiki dernek binamızı kullanma izni alındı*
23 Nisan 2003	*Derneği kullanma belgesi- Occupancy Permit alındı (2000 yılından beri dernek binamızın iç inşaatı/restorasyonu devam etmektedir ve bölüm bölüm tamamlandıkça hizmete açılmaktadır.)*
3 Kasım 2007	*Dernek binamızın resmi açılışı Avustralya'da 38. Yıl Kutlamalarımızla birlikte oldu.*
2009	*Binamızın soğuk-sıcak havalandırma sistemi tamamlandı.*
2010	*Derneğin mutfak yenileme projesi çalışmaları sürmektedir...*

İçindekiler / Contents

Avustralya Batı Trakya Türkleri Tarihinde Önemli Günler	2
ABTTD Yönetim Kurulun'dan Mesajlar	3
Türk Sanat ve Elişleri Sergisi / A Taste of Turkey – Turkish Art and Crafts in Victoria	4-5
ABTTD Türkiye Cumhuriyeti'nin 87. Yıldönümünü kutladı	6
5. Sınıf Öğrencisi Sevil Meyzinoğlu'ndan	6
Batı Trakya Türkleri Tarihinde Gizemli ve Meçhul Bir İmza	7-8-9
Kapalı Kapılar Ardında İnsan Halleri	9-10
ABTTD 18-19 Eylül 2010 tarihlerinde 6. Türk Lale Festivaline Katıldı	11
Tony Lupton's Visit	12
ABTTD Ramazan Bayramı ve Babalar Gününü Kutladı	12
İftar Yemeği / İftar Dinner	12
2010 Anneler Günü'nden Resimler	13
ABTTD Etkinlik/Proje Raporu, Temmuz – Kasım 2010	13
Şiirler	14
Avustralya'da Kaybettiğimiz Batı Trakya Türkleri	15

Editör'den

Değerli Okuyucular,

Avustralya'da Elele dergisi, Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği'nin 17 yıldan beri devam eden yayın organıdır.

Basın Yayın Kolu, Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin faaliyet ve yaşamlarını sizlere aktarmak için *Avustralya'da Elele* dergisinin 43. sayısını yayımlamaktan gurur duymaktadır.

Sizlerden gelen değerli yazılar bu derginin devamını sağlamakla kalmayıp, fikirlerinizin okuyucularla paylaşılmasına ve gelecek nesillere aktarılmasına sebep olmaktadır.

Bize gönderilen yazıların, eğitici ve öğretici olmasını dileriz. Yapıcı önerilerinize her zaman açığız.
Yazılan her yazının sorumluluğu, bu dergiye değil, yazı sahibine aittir.

Sihem İMAM-HÜSEYİN

ABTTD Yönetim Kurulun'dan Mesajlar

ABTTD Yönetim Kurulu, üyelerinin, dostlarının ve tüm Batı Trakya Türk toplumunun Kurban Bayramını kutlar, aile ve sevdikleriyle birlikte sağlık ve barış dolu nice bayramlar diler.

Resimde Soldan: Hüseyin Hasanoğlu, Hüseyin Haliloğlu, Hamdi Mehmet (Başkan), Salih Aday, Şerif Mustafa ve resimde olmayan Mustafa Mustafaoğlu

Yönetim kurulu ayrıca üyelerine, yapılan proje ve etkinliklerde gösterdikleri ilgi ve katkılardan dolayı teşekkür eder.

Thank you

*I would like to thank **Tony Lupton MP**, State Member for Prahran – Cabinet Secretary for printing the 43rd edition of the Avustralya'da Elele magazine.*

Hamdi Mehmet, President
Avustralia Western Thrace Turkish Association

TÜRK SANAT VE ELİŞLERİ SERGİSİ

A TASTE OF TURKEY - Turkish Arts and Crafts in Victoria

3rd November to 22 December 2010, 141 Queen Street Melbourne

Australia Western Thrace Turkish Association contributed to the Exhibition coordinated by the Moreland Turkish Association in partnership with the Fo Guang Yuan Art Gallery and Multicultural Arts Victoria

8 Kasım Pazartesi akşamı Saat 18.30, 141 Queen Street Melbourne adresinde bulunan Fo Guang Yuan Art Gallery'de birçok sanatçının resim, ebru, mücevher, halı, fotoğraf, elsanatlarının yanısıra Avustralya Bat Trakya Türkleri Derneği üyelerinin elişlerinin yer aldığı, *A Taste of Turkey* – Turkish Arts and Crafts in Victoria adlı serginin açılışı yapıldı. Konuşmacılar arasında galeriden Rev Neng ve TC Başkonsolosu Aydın Nurhan vardı. Moreland Türk Derneği Başkanı ve sergi koordinatörü Cemal Akdeniz sanatkârlara ve katkısı olanlara teşekkür etti. Bizler de açılıştan bazı görüntüleri sizlerle paylaşıyoruz.

Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin sergideki elişleri

Diğer sanatçıların eserlerinden örnekler

ABTTD Türkiye Cumhuriyeti'nin 87. Yıldönümünü kutladı

30 Ekim 2010 tarihinde Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği Haftasonu Türk Okulu ile birlikte kendi dernek binalarında Türkiye Cumhuriyeti'nin 87. Yıldönümünü kutladılar.
Gözleme ve BBQ ile başlayan gün öğrencileri, üyeleri ve toplum bireylerini bir araya getirdi. Neşeli fakat sabırsızlıkla beklenen 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı programı; açılış konuşması, günün anlam ve önemini belirten konuşmalarla başladı. Sonra öğrenciler şiir ve şarkılar söyledi. Ardından çeşitli oyunlar oynandı.
Hamdi Arel, emekli öğretmen okulumuza çerçeveli Türk Bayrağı ile Atatürk'ün resmini hediye olarak Başkan'a sundu.

5. Sınıf Öğrencisi Sevil Meyzinoğlu'ndan – 23 Eylül 2010, Melbourne

Earth

Earth may be big, round object but it is filled with life. The sun-kissed beaches, natural parks, colourful plants and peaceful streets are so relaxing. The noisy scholls, awesome education, the wonderful teachers and the challenging work is the best thıng you can get. Earth is great and its attractions are even better. Next time when you hear "Earth" doesn't mean that we are just a planet.

Hayalimdeki Dünya

Dünyada kimse düşman olmasın, savaşlar olmasın ve herkes arkadaş olsun istiyorum. Hekesin yemeği ve içecekleri olsun istiyorum. Hasta olanların hemen tedavi olmasını da istiyorum. İhtiyaçlarını almak için herkeste para olsun ve iyi eğitim almak için okula gitmeliyiz. Tembel olmayalım, çalışkan olalım ve sınıfımızı geçelim. İyi notlar alalım ve güzel işe girelim. Dünyamızda kirlilik olmasın, çevremizi temiz tutalım. Hayvanlarımıza sahip çıkalım. Çöplerimizi, çöp kutusuna atalım veya özel kutulara atalım. Kötü insanlar olmasın ve sigara içmeyelim. Dünyamızın böyle olmasını istiyorsanız bu kurallara uymak gerekir.

Mevsimler

İlkbahar geldi,
Çiçekler açıyor,
Kuşlar ötüyor,
Kelebekler uçuyor.
Yaz geldi,
Güneş parlıyor,
Terler akıyor,
Yağmur yağmıyor.
Sonbahar geldi,
Yapraklar dökülüyor,
Günler soğuyor,
Yüzler soluyor.
Kış geldi,
Kar yağıyor,
Yağmur yağıyor,
Sobalar yanıyor.

BATI TRAKYA TÜRKLERİ TARİHİ'NDE GİZEMLİ VE MEÇHUL BİR İMZA:

MUALLİM AHMET HAYYAT

Feyyaz SAĞLAM

Dokuz Eylül Üniversitesi /Öğr. Gör.
KIBATEK Onursal Başkanı

Batı Trakya Türkleri tarihinde çeşitli nedenlerle tam olarak aydınlığa kavuş(turul)amamış bazı konular, olaylar, şahıslar söz konusudur. BATTAM (Batı Trakya Türkleri Araştırma Merkezi) ve KIBATEK (Kıbrıs-Balkanlar-Avrasya Türk Edebiyatları Kurumu) tarafından Almanya'nın Münih şehrinde 2005 yılında başlattığımız ve şimdiye dek 3 kez gerçekleştirilen "Uluslar arası Batı Trakya Araştırmaları Kongresi" bu açıdan (Divan şairi Gümülcineli Dürrî, Galip Bahtiyar, Mustafa Baydar vb.) bazı konu ve şahısları bilimsel olarak aydınlatmıştır.(1) Ayrıca Batı Trakya Türkleri tarihinde Batı Trakya doğumlu olmamakla birlikte değişik açılardan iz bırakan, önemli ve ölümsüz hizmetleri ile unutulmayan şahıslar da vardır. Kosova doğumlu Süleyman Askeri Bey, Bulgaristan doğumlu Mehmet Arif (Kemal Şevket Batıbey) gibi... Bu çerçevede "Rıza Tevfik ve Batı Trakya" başlıklı araştırmamızla biz de Batı Trakya Türkleri Tarihi'nin az bilinen/genelde bilinmeyen bir yönüne (edebiyat sanatı açısından) daha önce kamuoyunun dikkatini çekmeye çalışmıştık.(2) Bu yazımızda ise üzerinde kısmen durmaya çalışacağımız Muallim Ahmet Hayyat da yukarıda çizmeye çalıştığımız aynı çerçeve içerisinde Batı Trakya Türkleri açısından mutlaka ele alınması gerekli ilginç, meçhul ve gizemli bir imza konumundadır.

Asıl adı Ahmet Rasim Kocabaş olan Muallim Ahmet Hayyat Bulgaristan'da doğmuş, erişkin yaşta Batı Trakya'ya göç etmiştir. 1930 yılında Türkiye'ye gelmiş ve İskeçe'de yazıp yayına hazırladığı Rubâiyyât adlı kitabı 1931 yılında İstanbul'da basılmıştır.(3) İstanbul ve Balıkesir'de öğretmenlik yaptıktan sonra 1943 yılında ölmüştür.

Maceralı, heyecanlı, çalkantılı bir bir hayat süren Muallim Ahmet Hayyat bir rubaisinde de ifade etitiği üzere;

"Gül yerine dikene de taparız biz,
Işık diye ateşi de kaparız biz;
-Bir tekkede şeyhlik yoksa, din uğruna
Manastır'da keşişlik te yaparız biz!"

mısralarıyla anlattığı, adını vermediği bir Balkan şehrinin manastırında 2 yıl keşişlik yapmış ve yeniden İslamiyet'e dönmüştür. Keşişlik yaptığı yerin Yunanistan'da (Batı Trakya'da) olması kuvvetle muhtemeldir. Çünkü hayatı ile ilgili elde edebildiğimiz kısıtlı bilgilerden doğduğu Bulgaristan'a tekrar dönmediği anlaşılmaktadır. I. Dünya Savaşı'nda terzi çıraklığı yaptı için kendisine "Hayyat" mahlasını seçmiştir. Hekim ve şair olan Prof. Dr. Hüsrev Hatemi, 1988 yılında Dr. Necla Hüseyinoğlu'nun İskeçe'deki akrabaları aracılığı ile Muallim Ahmet Hayyat hakkında net olmayan bazı bilgi kırıntılarına ulaşmıştır ki en önemlisi şairin 2 kızının olduğunun sanılmasıdır.(4)

Muallim Ahmet Hayyat'in şairlere özgü fırtınalı bir hayatı sözkonusudur. Kitabından ve şiirlerinden böyle bir sonuca ulaşmak mümkündür. Edebi zevk sahibidir. Yine kitabından ve şiirlerinden anlaşıldığı üzere edebiyat tarihine, edebi bilgilere, divan şiiri kültürüne vakıf olduğu anlaşılmaktadır. Dünya edebiyatında rubâî türünün abide ismi Ömer Hayyam'a hayrandır, ona özel bir ilgi duymuş ve bu konuda epey kafa yormuş, mesai harcamıştır... 1922 yılında İzmir'de iken Konyalı bir talebesi kendisine çok eski ve yıpranmış Farsça bir divan getirir. Kitap Ömer Hayyam'ın rubâiyyâtıdır. Kitabın Konya'ya Şemsi Tebrizi veya Mevlana ailesinin getirmiş olabileceğini düşünen Muallim Ahmet Hayyat, bu eski yazma divandan Hayyam'ın rubâîlerini okur ve ona hayran olur. Zamanla bu rubâîleri hece vezni ile Türkçe'ye çevirir. "Hayyam" kelimesi lugatte "çadırcı" anlamındadır. Şairimiz de Ömer Hayyam'a öykünerek "terzi çırağı"anlamında "Hayyat"mahlasını benimser. Kitabının 9. sayfasında bu konuda yeralan ilginç bir dipnotta şöyle diyor: "Hayyam'la aramızda tek harf farkı var. " Bu ifadesi sözkonusu öykünmenin boyutunu göstermesi açısından dikkat çekici bir başka ayrıntıdır... Derin bir edebiyat kültürüne vakıf olduğu anlaşılan Muallim Ahmet Hayyat, Tanzimat dönemi şairlerimizden Ziya Paşa'yı "sözde"; Divan şairlermizden Nefî'yi ise "özde" Ömer Hayyam'a benzetir. Nefî'nin;

"Söylesem belki de rubâîde olurdum Hayyam"

mısrasına 15 Nisan 1929 yılında İskeçe'de yazdığı dörtlükle şöyle bir göndermede bulunur:

"Ey ırkımın büyük oğlu,
Mezarında rahat uyu;
-Sen olmadınsa bir Hayyam:
Bir Türk işte Hayyam oldu!"

Rubâî türünde oldukça iddialı görünen Muallim Ahmet Hayyat, Ömer Hayyam'ın rubâîlerini Türkçe'ye çevirmesi dışında, onun etkisinde 29 rubâî yazmış ve "Kendimden" arabaşlığı ile kitabına almıştır. Bütün bu çalışmaları zamanla akademik çevrelerin de dikkatini çekmiştir. Örneğin "Cumhuriyet Dönemi Türk Şiiri'nde Rubâî" adlı inceleme kitabında Muallim Ahmet Hayyat'ın genel anlamda edebî yönüyle değil de Türk Rubâî geleneği içerisindeki yeri ve konumu açısından ele alındığını görüyoruz.(5)

Muallim Ahmet Hayyat üzerine tespit edebildiğimiz iki çalışmada da doğal olarak kısmi bir bakış açısının ortaya konduğunu görüyoruz. Prof. Dr. Hüsrev Hatemi şairimizin fırtınalı hayatı ve felsefi yönü, Prof. Dr. Nurullah Çetin ise rubâî türü ile ilişkisi üzerinde durmuştur. Bizim bu yazı ile gündeme getirmeye çalıştığımız yönü ise Muallim Ahmet Hayyat'ın çalkantılı hayatının Batı Trakya (İskeçe) dönemi ve bu dönemdeki edebi çalışmaları olacaktır. Eldeki sınırlı bilgiler ve kitabının incelenmesi ile şairimizin edebî dünyasının büyük ölçüde İskeçe'de şekillendiğini söyleyebiliriz. Nitekim Ömer Hayyam çevirilerini Batı Trakya'da yaptığı yine kitabından anlaşılmaktadır. Bir rubaide de hayatının sıkıntılı ve fırtınalı günlerini Batı Trakya'da geçirdiğini şöyle ifade etmektedir:

"Yaş aşınca acı tatlı birdir bence:
Tas dolunca ha İskeçe, ha Yenice
-İç ki senden benden sonra nice ayalar:
Yenilenip eskiyecek nice gece!"

Şairimiz Rubâiyyât kitabını Batı Trakya'da tamamlamıştır. Kitabın "Başlantı" adlı önsözünde ve son rubâîde
"15 Nisan 1929 - İskeçe" kaydı vardır.

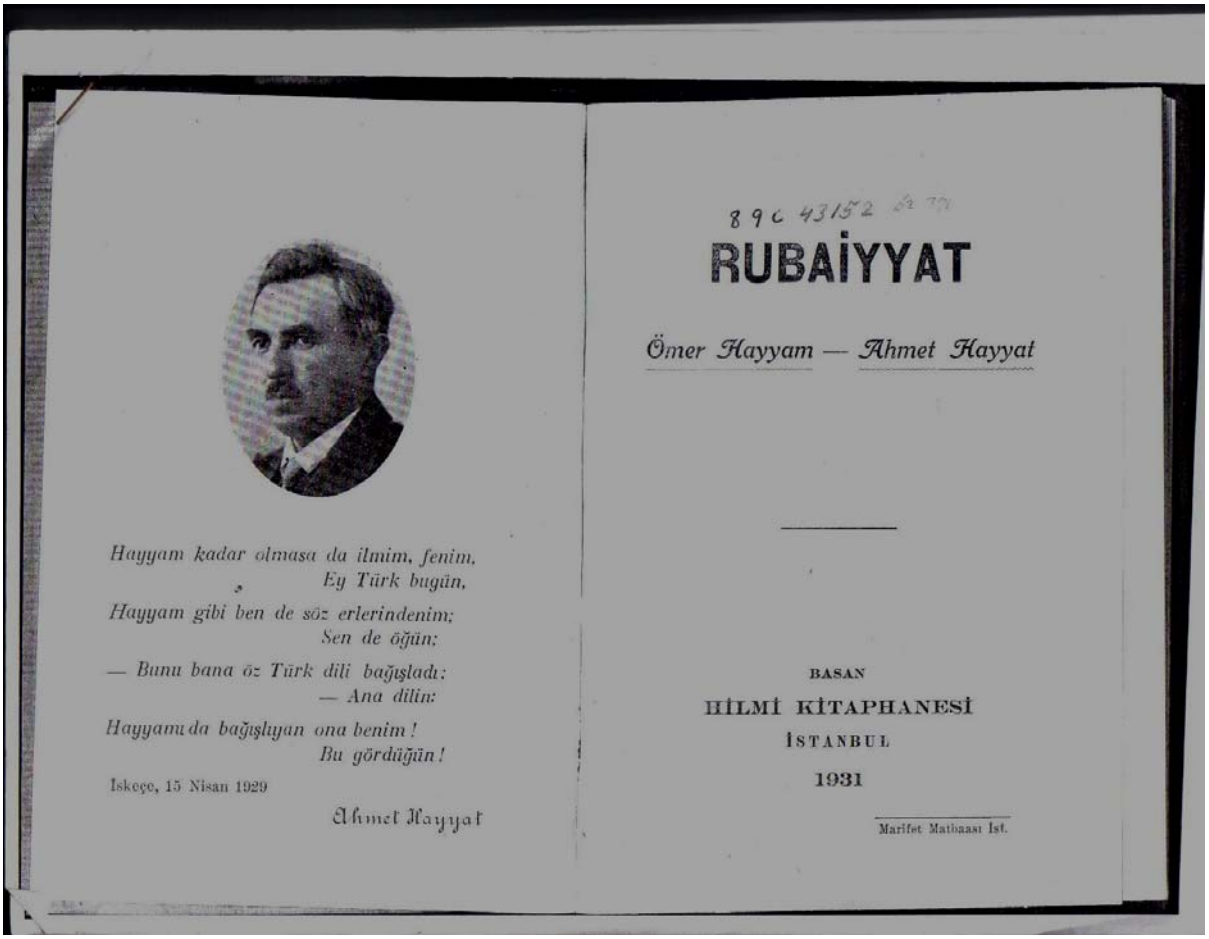
"Rıza Tevfik ve Batı Trakya" başlıklı araştırmamızda "".....Hatta, Batı Trakya'dan yetişmiş şair ve sanatçılardan başka, değişik dönemlerde Batı Trakya ile uzak ve yakından ilişkileri olmuş kimi şair ve yazarların edebî dünyaları (mirasları) da Batı Trakyalı şair ve yazarların özellikle yararlanabilecekleri bir başka alan durumundadır."(6) demiştik. Bu bağlamda şimdi genel anlamda Batı Trakya Türkleri Tarihi, daha dar anlamda Batı Trakya Türkleri Edebiyatı Tarihi açılarından Bulgaristan-Batı Trakya-Türkiye üçgeninde kimliği-(edebî) kişiliği ve sanatı şekillenmiş ilginç bir imza olan Muallim Ahmet Hayyat (Ahmet Rasim Kocabaş) ile karşıkarşıyayız... Şairimiz Cumhuriyet Devri Türk Şiiri literatürüne kitabı, çevirileri, görüşleri ve rubaileri ile girmiştir. Ancak çalkantılı hayatının Batı Trakya bölümü ise hâlâ meçhul ve gizemlidir. Elimizdeki sınırlı bilgiler ve metinler hakkında bir bildiri (hatta müstakil bir kitap) hazırlanması gerektiğini düşündürmektedir. Muallim Ahmet Hayyat ve çalışmalarını Batı Trakya perspektifi ile ele almak ve Batı Trakya Türk Edebiyatı (Kültürü) açısından kendisine bir yer açmak; hatta kendisini bir Batı Trakya klasiği olarak gündeme taşımak bizce doğru olacaktır.

Diğer yandan Batı Trakya (Dedeağaç) doğumlu bir başka rubâî şairi olan Rıfkı Melûl Meriç (1901-1964) üzerine Reşit Salim dostumuz Batı Trakya perspektifiyle Gümülcine'de bir yazı yayınlamıştı. Rıza Tevfik'in edebî açıdan Batı Trakya ile ilişkisini ele alan bir yazıyı da ben kaleme almıştım. Bu yazılar maalesef Batı Trakyalı aydınlar arasında yankı bulmadı. Umuyoruz ki, Batı Trakyalı aydınlar şimdi gündeme getirmeye çalıştığımız Muallim Ahmet Hayyat'a ilgi duyarlar; böylesi ilginç bir şairin Batı Trakya döneminin aydınlatılması için yeni bilgilere ve belgelere ulaşılır, şair üzerine bir tartışma-değerlendirme ortamı da böylece doğmuş olur. Unutmamalı ki konu ile ilgili gösterilecek bütün bu gayretler ve elde edilebilecek somut gelişmeler neticede Batı Trakya Türk Kültürü ve Edebiyatı'nın kazanç hanesine eklenecektir.

KAYNAKÇA :

(1) HÜSEYİN Dr. Özkan – SAĞLAM Feyyaz, II. Uluslararası Batı Trakya Türkleri Araştırmaları Kongresi, BATTAM Yayınları No:14, 2008, Bursa
(2) SAĞLAM Feyyaz, Rıza Tevfik ve Batı Trakya, Evlâd-ı Fâtihan, S:37, Mart 2002, Bursa
(3) HAYYAT Ahmet, Rubâiyyât, Hilmi Kitaphanesi, 1931, İstanbul
(4) HATEMİ Hüsrev, Eriyen Mumlar, Dergah Yayınları, 1998, İstanbul
(5) ÇETİN Nurullah, Cumhuriyet Dönemi Türk Şiiri'nde Rubâî, Hece Yayınları, 2004, Ankara
(6) Rıza Tevfik ve Batı Trakya, Ön. ver.

Muallim Ahmet Hayyat'ın Rubâiyyât kitabı Türkiye'de Milli Kütüphane'de bulunmuştur. Görüntüde ön ve şairin fotoğrafıyla arka kapaktır.



Kapalı Kapılar Ardında İnsan Halleri

Hasan Meyzinoğlu

3 Kasım 2010, Melbourne

Birçok kapıdan biri olan şu kapıdan içeriye girmiş olalım; neler olup bittiğini yakinen izliyelim:

Mazmut döşenmiş bir salonda orta yaşın üzerinde bir bayla bayan ... Karı koca olmalılar ... Bayanın derli toplu, üzerine yakışmış, itinalı bir kıyafeti var. Adam öyle değil ... Kılık kıyafete boş vermiş bir hali var. Babayani giyimli... hatta palas pandıras giyinivermiş gibi... Tavırları rahat değil; bilakis gergin ve ayakta durmakta... Alımlı çehresine anlam katan hatlar, otoriter bir maskeyi taşımaktan bizar düşüp çarpılmış, şu an hayal kırıklığı karışımı bir öfkeyi işaret etmekteler sanki...

Kadın, adamın karşısındaki koltuğun dibinde ayakta durmaktan vazgeçip oturdu. Adamın aksine, kendinden emin bir hal ve kararını vermiş bir insanın rahatlığı içinde gibiydi:

"Benim bundan sonra böyle bir kızım yoktur" diyerek benim de ayni şekilde düşünmemi bekleyemezsin Cemalettin. Ben anayım. Evladımı reddetmek şöyle dursun, ona karşı yüreğimin katılaşmasına bile izin vermem. Hatta kızımızın bize en muhtaç olduğu bugün, olabildiğince yumuşatırım yüreğimi. Fevri kararlar, yanlışlıkları da beraberinde getirir. Suçlamak en kolay yol; anlamaya çalışmak mühim olan... Ayrıca evladımın sevdiğinden yana seçim yapmasını, seven bir insanın en doğal davranışı olarak görüyorum; suç olarak değil!..

"Öyle birkaç kitap okudun diye her şeyi bildiğini sanan şu ukalâ tavrın, öyle bir sinirime dokunuyor; zor zapt ediyorum kendimi. Aslında senin çok bilmişliğin yüzündendir başımıza gelenler! Nerde kaldı bizim gelenek göreneklerimiz! Bizim değer yargılarımız hani?! Onlar batıl sana göre değil mi?!

Kızımızı kültürüne yabancılaştıran sensin! Sana çok şey var söylenecek kadın, çok!! Ama neyleyim!..”

Adamın yüzündeki gergin hatlar, ‘Dişi dişini yer’ bir halin resmini çizmekteydi. Gevşemeleri için okkallı bir küfre ihtiyaç duymaktaydı sanki, ama daha önce bu yüzden haddi bildirilip burnu sürttüğü için tekrar denemekten sakınıyor gibiydi.

Kadının elâ gözlerinin hakim olduğu güzel yüzü, naçar bir ifadeyle gölgelenmişti. Bu, sabit fikirli muhataba meram anlatamamaktan usanmış bir ruh halinin beyanı olabilirdi. Bir kımıldanmayla toparlanır gibi yaptı:

“Öfkeni zor da olsa zapt etmiş olman iyi. Hatta tamamen yok edebilsen daha da iyi olacak. Çünki bu durum zihinsel yetilerimizi gereksiz yere fena halde yoruyor; normal düşünmemize fırsat vermiyor. Oysa şu an mantıklı düşünmeye çok ihtiyacımız var. Ayrıca ben ukala değilim. Çünki bilgiçlik taslamıyorum. Elimden geldiğince öğrenmeye çalışıyorum. Cehalet karanlığını aralayıp ışığa doğru yürümeye gayret ediyorum. Neyi kötü bunun?.. Keşke daha çok şeyler bilebilsek... Ne çekiyorsak cehaletimizden değil mi?.. Bak işte; aydın bir insan için meseleden bile sayılmayabilecek şu durum, bizim için bir çatal kazık; bir kör düğüm... Başımız duvara toslayıverdi... Apışıp kaldık... Gemimizi yürütemiyoruz... Bilgimiz kıt... Görüş mesafemiz kısa...”

Adam ayakta durmaktan yorulmuş bir halde dibindeki koltuğa oturmuştu. Dirsekleri dizlerinde, başı elleri arasında gözleri yaşlanmıştı. Gergiliği, bir yumuşamaya bırakmaktaydı sanki...

“Kızlarını Türkle evlendirip mutlu, huzurlu hemşerilerini görünce, kızı yabancıyla evlenmiş bizlerin yüzü yere geçmez mi?.. Yazıklanıp yanmaz mıyız?!.”

“Hatırlıyor musun Cemalettin: ‘Sakın ha!’ dediğinde ne cevap vermişti kızın sana?! ‘Madem bu denli titiz ve tutucuydun da baba ne diye Avustralya’yı vatan secip bizi burda bıraktın? Daha kaç kuşak safkan Türk kalınabilir burda? Hem ne demek safkan olmak insan için? İnsanın zoolojisi mi varmiş? Kültürse eğer, kültürümüzden vazgeçip asimile olmamızı isteyen mi var? Bilakis çokkültürlülük bir zenginlik kaynağı olarak bu ülkenin politikasında yerini almış. Biz Türkler de kültürümüzün değerli ögeleriyle katkıda bulunacağız bu zenginliğe... Gettolaşarak değil ama, uyum sağlayarak!..’ diye temin edip ilzam etmemiş miydi seni?!. Haksız mıydı ayrıca?!.”

Adam, yelkenleri indirmişe benzese de kapıldığı yeisin – son esintileri bile olsa – etkisinden tamamen kurtulabilmiş görünmüyordu. Belli ki, bu hali karısının da gözünden kaçmamıştı. Yerinden kalktı ve kocasının yanına gelip oturdu; sağ kolunu onun omuzuna atarak başını aşk ve şefkat karışımı bir duyguyla eşinin göğsüne yasladı.

“Sen, bu değilsin biliyorum. Ağzından dökülenler, bile isteye söylenmiş sözler değil. Bir takım mesnetsiz, tabusal saiklerin dürtüsüyle sarf edilmiş lâflar. Boşuna üzme kendini. Bilakis, kendinle, yetiştirdiğin evlatlarınla gurur duymalısın sen. Dövünmek değil, övünmek senin hakkın. Önemli olan gençleri kendilerine ve topluma faydalı bireyler olarak eğitip yetiştirmek değil midir?! Sen bunu fazlasıyla yaptın. Kendi kararlarını verip sorumluluğunu da kabul edecek olgunluğa getirdik onları... Bırakalım diledikleri gibi mutlu olsunlar. Bak oğlumuz da bu sene öğrenimini tamamlayıp ablası gibi diplomasını almış olacak. Esas görevimiz buydu ve gerektiği gibi ifa ettik. Hem sadece yüksek tahsilli meslek erbabı olarak yetiştirmedik biz çocuklarımızı... İnsani değerleri de öğrettik. Ahlâken düşkün bireyler olarak bırakmadık onları. Etraf böyle bir eğitimi verememiş ana babaların kirli, karanlık işlere yönelmiş pespaye çocuklarıyle dolu... Hangi tarafta olmak acaba toplumumuz (ve ailemiz) yüzünü kara çıkarır?! Evladını eğitip kültürlü, saygın birey olarak topluma kazandırmak, eğitimden yoksun bırakıp kendi toplumundan biriyle evlenmesi için güdülemekten herhalde evlâdır?!. Metanoya* derim bir tanem metanoya! Bunu çok söylerdin ve de doğru söylerdin... Şimdi tam sırası!..

Kızı hemen arıyorum, Cemalettin; gelsin elini öpsün? Evladım nasıl da sevinecek! Dört gözle bekliyordu bu haberi! Boynuna kulağına sarılacak, bak görürsün!”

Adam başıyla onayladı. Karısını bağrına basarcasına sarmaladı.

* Metanoya – Kendini aşıp fikirsel özgürlüğüne kavuşmak, tabuların, doğmaların güdümünden kurtulmak

İNADINA SEV

Sen sevilmesen de sev gene
Sevmeyen de muhtaç sevilmeye
‘Doğa’ndan ötürü ‘doğan’ı sev
Görerek, gözeterek, öğreterek sev
Unutma, sevginin kaynağı sensin
Öncele ki ‘sen’i kaynak beslensin.

Hasan Meyzinoğlu, Mayıs 2010, Melbourne

ABTTD 18–19 Eylül 2010 tarihlerinde 6. Türk Lale Festivaline katıldı

Avustralya Türk Kültür Platformu tarafından düzenlenen Geleneksel Türk Lale Festivali'nin altıncısı 18-19 Eylül 2010 tarihlerinde "Turkish Weekend - Celebrating the Origin of the Tulip" olarak Tesselaar Lale Bahçelerinde yapıldı. Bu festivalde, Türk kültürü müzik, folklor, el sanatları ve Türk mutfağından örneklerle tanıtıldı.
Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği, Avustralya'da yaşayan diğer toplumlara şiş kebabı ve Türk kahvesiyle Türk mutfak kültürünü tanıttı. Aşağıda: ABTTD çadırlarından resimler

Karadeniz Folklor Ekibi ve Laleler

Tony Lupton's Visit

Tony Lupton MP, Member for Prahran– Cabinet Secretary visited AWTTA on 21 September 2010 and presented Hamdi Mehmet, the President with a grand for our events. He talked about the Victorian Government projects, economy, environment, migration & arts.

ABTTD Ramazan Bayramı ve Babalar Gününü kutladı

ABTTD 11 Eylül 2010 tarihinde kendi dernek salonunda düzenlediği Ramazan Bayramı Özel Eğlence Gecesinde Babalar Gününü de kutladı. Yemekli ve müzikli gecede güzel vakit geçiren üyeler Kadınlar Kolu öncülüğünde 2010 Yılının Babası seçimini heyecanla izlediler. Recep Hasan ve Halilibrahım Memiş yılın babaları seçildiler. Diğer bir sürpriz de Avustralya'ya gelişlerinin 40. yılını tamamlayan Halil ve Emine Ahmetoğlu, Mehmet ve Cayde Haliloğlu çiftlerinin sahnede alkışlanıp tebrik edilmeleriydi.

İftar Yemeği / İftar Dinner

ABTTD 28 Ağustos 2010 Cumartesi akşamı kendi dernek salonunda misafir ve tüm üyelerine özel İftar Yemeği verdi.
İftar yemeğide özel davetliler arasında TC Melbourne Başkonsolosu Dr. Aydın Nurhan ve Prahran Eyalet Milletvekili Tony Lupton vardı.

Aydın Nurhan, Consul General of Turkey, Tony Lupton MP, State Member for Prahran - Cabinet Secretary and Chris Gahan JP attended AWTTA İftar dinner on 28 August 2010.

2010 Anneler Gününden resimler – Yıllın anneleri Cayde Hasan ve Fatma Hasanoğlu

ABTTD Etkinlik/Proje Raporu, Temmuz - Kasım 2010

Tarih	Etkinlik
Cumartesi günleri	Okul dönemlerinde her Cumartesi günü velilerle yardımsever üyelerimiz dernekte öğrenciler için sağlıklı öğle yemeği hazırlamaktadırlar.
Devam ediyor ...	Dernek binamızda mutfak projesini yürütürken üye ve misafirlerimizin kullanmaları için binaya yeni bir oda eklendi. Şimdiki kahve ocağı, sohbet ve bilardo odası bu odaya taşınacak.
10 Kasım 2010	ABTTD Web Sitesi – Derneğimizle ilgili çalışmaları en kısa zamanda üyelerimize ve dünyanın her yanında kişi, kurum ve kuruluşlara anında ulaştırmakiçin dernek idaresi ABTTD Web Sitesinin kurulmasına karar aldı. Bu projenin en kısa zamanda tamamlanması için koordinatürlüğünü Sihem İmam-Hüseyine verdi.
8 Kasım 2010	8 Kasım Pazartesi aksamı Saat 18,30 da 141 Queen Street Melbourne adresinde bulunan Fo Guang Yuan Art Gallery'de eserlerimizin bulunduğu serginin açılışı yapıldı Bu karma resim, eli sanatları ve fotoğraf serginin ABTTD elişleri koordinatörlüğünü Feriha Reşitoğlu ve Sihem İmam-Hüseyin üstlendiler.
30 Ekim 2010, Cumartesi	Türkiye Cumhuriyeti'nin 87. kuruluş yıldönümü dernek salonunda öğrencilerin sunduğu zengin programla kutlandı. 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı programından önce öğle yemeği için BBQ ve gözleme yapıldı.
18–19 Eylül 2010	18–19 Eylül 2010 tarihinde yapılan 6. Lale Festivaline katılan derneğimiz şis kabab ve Türk kahvesi çadırlarında yer alıp kültürümüzün bir parçasını tanıttı.
11 Eylül 2010	Ramazan Bayramı Özel Eğlence Gecesi ve Babalar Günü, yemek ve müzikle 11 Eylül 2010 tarihinde derneğimizin salonunda kutlandı.
28 Ağustos 2010	28 Ağustos 2010 Cumartesi akşamı derneğimiz salonunda misafir ve tüm üyelere özel İftar Yemeği verildi.

Şiirler

SANATÇI DEDİĞİN...

Sanatçı ağlatır,
Güldürür,
Kararlıdır,
Düşündürür.

Santçı bağırır,
Çağırır,
Haykırır,
Aykırıdır.

Sanatçı ne korkar,
Ne de korkutur.
Hem koşar,
Hem de coşturur.

Sanatçı doğruyu hedefler,
Yolunu da belirler.
Mücadeleyi yeğler,
Bedelini de öder.

Sanatçı okur,
Okutur.
Doğurur,
Doğurtur.

Santçı savaşır,
Savaştırır.
Uzlaşır,
Barıştırır.

Sanatçı sorgular,
Yorumlar.
Yargılar,
Gerçeği arar.

Sanatçı aydındır,
Aydınlanır,
Aydınlatır,
Karnalığı dağıtır!

Dr. Hasan Ahmet

ATEŞ DÜŞTÜĞÜ YERİ YAKAR

Balkanlarda barut kokar.
Buralarda dolu mezar.
Ejdadımız görmüş, pekçok,
Katliamlar ve savaşlar!

Telef olmuş, kırılmışlar,
Nice, nice yarattıklar,
Hastalıktan ve açlıktan,
Bak, göçe de zorlanmışlar!

Mümkün olsa bu topraklar,
Daha neler anlatırlar!
Sefaletin insanıymış,
Bu arsada yaşayanlar!

Dr. Hasan Ahmet

ÇOCUK İŞTE!!!

Dilencinin çocuğu.
Aynı yolun yolcusu.
Bütün gün dileniyor,
Mesleği enikonu!

Hani bunun okulu?
Kim bunun sorumlusu?
"Amca bayram ne zaman?"
Diye sordu, konuştu:

"Gezerim kapı, kapı,
Toplarım harçlığımı.
Kazandığım parayla,
Alırım fistanımı."

Dr. Hasan Ahmet

SENİN İÇİN

Bilseydin senin için,
Bir kuş gibi uçar gelirdim.
Bilseydin senin için,
Güneşi gökyüzünden indirirdim.

Bilseydin senin için,
Dünyayı yakar geçerdim.
Bilseydin senin için,
Hayatımı verirdim.

Bilseydin senin için,
Dağları delerdim.
Bilseydin senin için,
Bu yolda ölürdüm.

Ressam-Şair Füsun Suka

SEVİYORUM

Gidiyorum,
Diyemiyorum.
Düşünüyorum,
Bilemiyorum.

Haykırıyorum,
Duyuramıyorum.
Seviyorum,
Hissettiremiyorum.

Koşuyorum,
Yetişemiyorum.
Bekliyorum,
Dayanamıyorum.

Ressam-Şair Füsun Suka

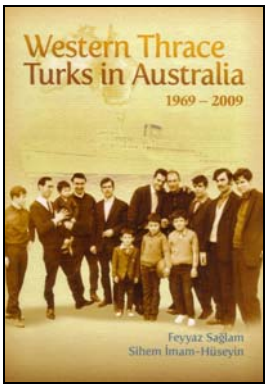
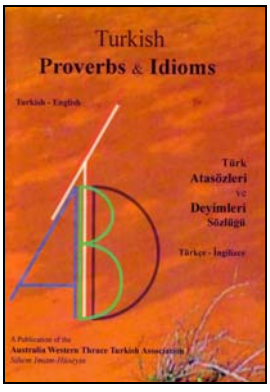
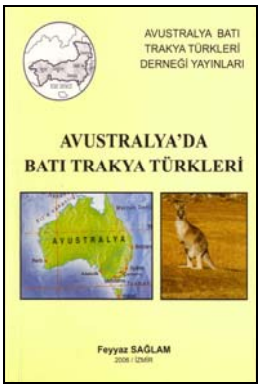
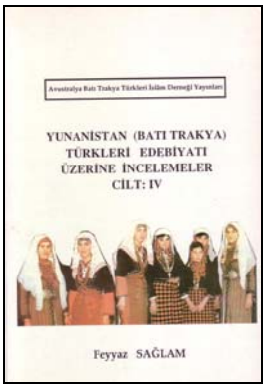
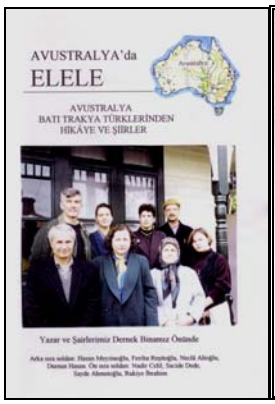
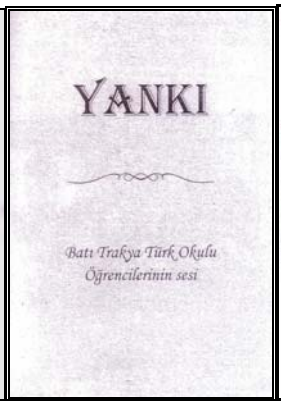
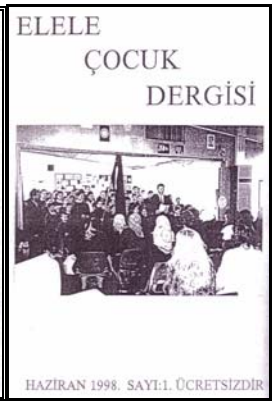
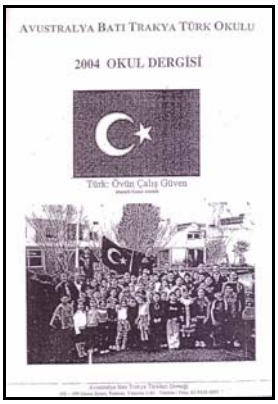
Kaynak: Batı Trakya'da yayınlanan *Cumhuriyet Gazetesi*, Sayı: 354, 355, 357, 359.

GÜZEL SÖZLER

- Kazanmak önemlidir; ama en önemlisi kazandığını kaybetmemektir...
- Ayakta ölmek, diz üstü yaşamaktan daha iyidir...
- Kaderini değiştirmek istiyorsan kalbinle değil, beyninle hareket et.

AVUSTRALYA'DA KAYBETTİĞİMİZ BATI TRAKYA TÜRKLERİ

İsim - Soyisim	Doğum Tarihi	Ölüm Tarihi	Doğum Yeri (Batı Trakya'da)	Avustralya'ya Geliş Tarihi
Ali Hüseyin (Pizzacı)	16-12-1938	22-04-2010	Gümülcine	1970
Mustafa Şen	21-12-1938	28-03-2009	Kozlukebir	1971
Nahide Müezzinoğlu	03-12-1946	05-03-2009	Karagözlü	1970
Salaettin Latifoğlu	08-01-1958	10-02-2009	Hacımustafaköy	1971
Sabri Latifoğlu	18-09-1936	06-12-2008	Hacımustafaköy	1971
Ahmet Molla	06-07-1941	14-01-2008	Hacımustafaköy	1971
Ahmet İsmailoğlu*	14-03-1939	05-09-2007	Kalenderköy	1971
Mehmet Hasan	1938	11-06-2007	Müsellimköy	1973
Yakup Halil	2-02-1947	28-09-2005	Bıyıklıköy	1977
Ahmet Elmas	28-04-1942	19-12-2004	Bıyıklıköy	1970
Sabri Özsoy	18-04-1938	25-06-2004	Karacaoğlan	1971
Sabiha Seyhanlı	15-08-1960	15-12-2003	Ircan	1970
Haysiye Yürük	06-03-1929	18-07-2003	Arşağ (Aşağı) köy	1974
Fehime Selimoğlu	13-08-1935	22-04-2003	Ircan	1971
Mustafa Kâmil	05-11-1957	13-01-2003	Eşekçili	1976
Refika Paçaman*	18-01-1943	10-01-2003	Büyük Sirkeli	1972
Mehmet Arifoğlu	10-10-1932	14-12-2001	Karamusa	1970
Cavit Mestan	15-08-1944	22-06-2001	Meşe	1971
Salih Müminoğlu	18-09-1929	26-03-2000	Basırlıköy	1971
Fatma Ali	14-05-1931	26-08-1999	Karacaoğlan	1982
Niyazi Salimusa	15-08-1942	26-10-1998	Ircan	1971
Fatme Altınel	1954	03-08-1998	Çepelli	1975
Salih Mehmetoğlu	15-07-1936	24-04-1998	Kozlukebir	1971
Arif Ali	02-08-1956	24-05-1997	Kalenderköy	-
İzzet Ahmetoğlu	1938	17-09-1996	İskeçe	-
Reşit Mustafaoğlu	1913	01-03-1995	Büyük Sirkeli	1986
Hayriye Ahmet	1915	05-08-1994	Büyük Müsellim	-
Ayyüce Atasoy	05-05-1987	1992	Melbourne	
Eda Osmanoğlu	16-07-1990	11-12-1990	Melbourne	
Meryem Turgut	-	18-08-1988	Kalkanca	1987
Ali Osman Babaçka	1919	02-1985	Basrıköy	1985
Ali Mehmet	1912	10-04-1984	Hacımustafaköy	1979
Hüseyin Dominik	1934	26-02-1980	Usallı	1971

ABTTD 2010 Türk Lale Festivaline hazırlanırken

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ YAYINLARI